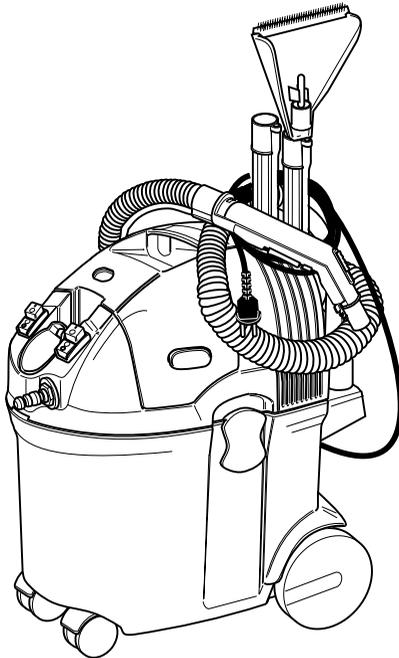
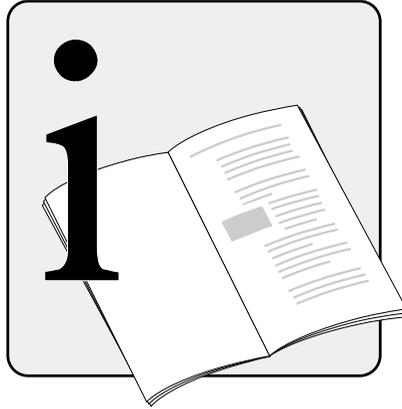


3001



Deutsch Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung und beachten Sie besonders die „Sicherheitshinweise“.



English Please read these operating instructions before starting and strictly observe the “Safety Instructions”.



Français Veuillez lire attentivement la présente notice d'instructions avant la mise en service et respecter en particulier les «Consignes de sécurité».



Italiano Leggere queste istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio facendo particolarmente attenzione alle «Istruzioni per la sicurezza».



Nederlands Lees voor de ingebruikneming deze gebruikshandleiding en neem in het bijzonder de „Veiligheidsvoorschriften” in acht.



Español Antes de poner en marcha el aparato deberá estudiar atentamente las «Advertencias y observaciones relativas a la seguridad».



Português Leia estas instruções de serviço antes da colocação em funcionamento e respeite especialmente as «Indicações de segurança».



Ελληνικά Πριν θέσετε τη συσκευή για πρώτη φορά σε λειτουργία, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τηρείτε ιδιαίτερα τις “Υποδείξεις ασφαλείας”.



Dansk De bedes læse denne driftsvejledning igennem før idrifttagningen i denne forbindelse skal især „Sikkerhedsforskrifter“ overholdes.



Norsk Før i bruktaking må bruksanvisningen leses nøye og det må taes hensyn til “Sikkerhetsregler”.



Svenska Läs igenom bruksanvisningen före driftstart och uppmärksamma “Säkerhetsanvisningar” extra noga.



Suomi Lue ennen käyttöönottoa tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja kiinnitä erikoista huomiota »Turvallisuusohjeisiin«.



Magyar Üzembe helyezés előtt olvassa el kezelési útmutatót, különös tekintettel a „Biztonsági útmutatóra”.



Česky Před uvedením do provozu si přečtěte tento provozní návod a zvlášť dodržujte “Bezpečnostní ustanovení”.



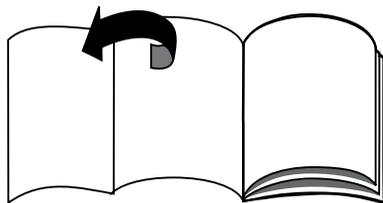
Slovensko Pred prvo uporabo naprave preberite ta navodila za uporabo in pri tem posebej upoštevajte odstavek «Varnostna navodila».

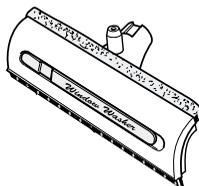
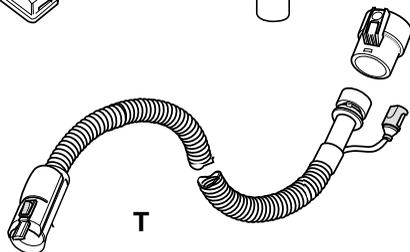
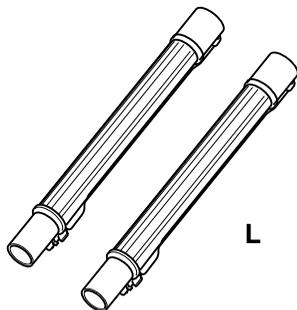
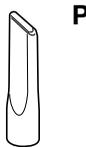
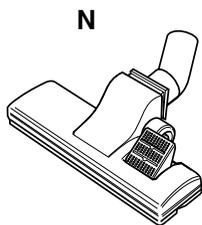
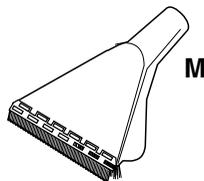
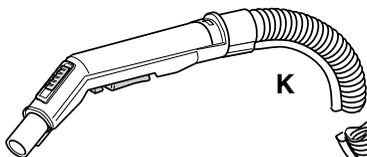
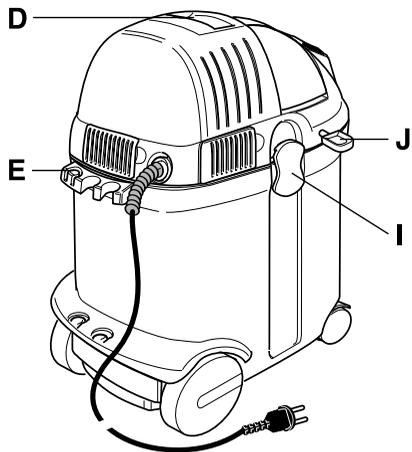
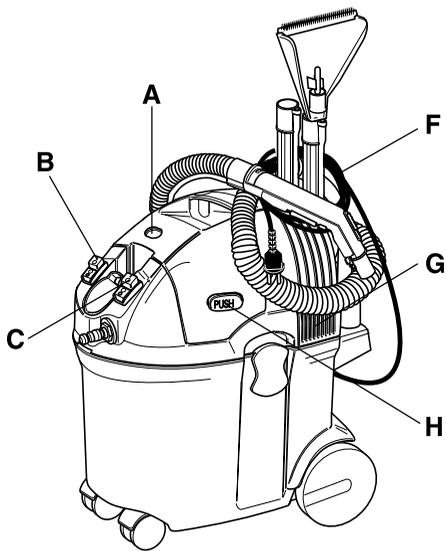


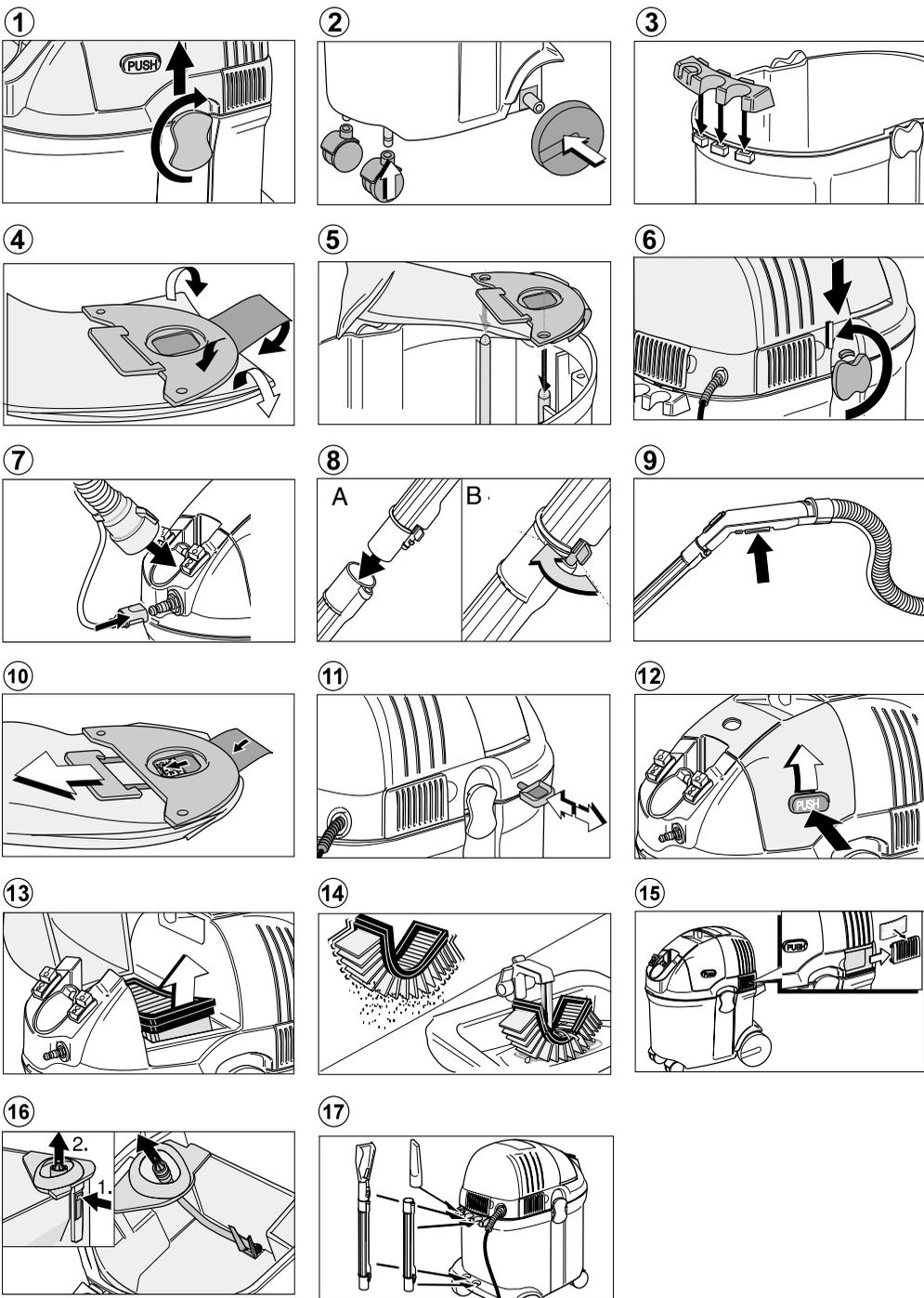
Polski Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać tę instrukcję obsługi i przestrzegać szczególnie „Wskazówek bezpieczeństwa”.

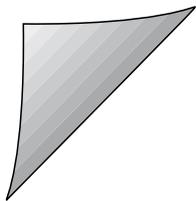


Русский Перед вводом прибора в эксплуатацию прочитайте инструкцию по эксплуатации и непременно соблюдайте приведенные ниже указания по технике безопасности.









Познакомьтесь с Вашим новым моющим пылесосом для твердых и ковровых напольных покрытий

- A** индикатор заполнения фильтра:
- сигнализирует о заполнении бумажного фильтр-мешка
- B** всасывающая турбина: ВКЛ / ВЫКЛ 
- C** разбрызгивающий насос: ВКЛ / ВЫКЛ 
- D** ручка для переноски
- E** держатель для хранения принадлежностей
- F** смотанный соединительный кабель
- G** заменяемый гигиенический микрофильтр
- H** кнопка замка крышки
- I** замок: - для снятия бака
- J** ручка устройства виброочистки фильтра:
- для очистки плоского складчатого фильтра

Принадлежности

- K** всасывающий шланг с ручкой и трубкой для подачи воды
- L** две удлинительные трубки длиной по 0,5 м
- M** насадка для мокрой чистки с соплом для разбрызгивания и вставкой для твердых поверхностей
- N** комбинированная насадка (для ковровых и твердых покрытий)
- O** насадка для мягкой мебели
- P** щелевая насадка
- Q** бумажный фильтр-мешок *
- R** плоский складчатый фильтр (установлен в аппарате) *
- S** микрофильтр (установлен в аппарате) *

Специальные принадлежности

- T** комплект для мойки окон 2.862-082
для мойки окон и чистки керамической плитки
- U** комплект для автомобилиста и домашнего мастера * 2.638-204
для чистки автомобиля, уборки в мастерской и гараже
- V** комплект для уборки крупного мусора (ø 60 мм) * 2.637-945
для всасывания крупной грязи
- W** насадка для мягкой мебели * 4.130-106
для мокрой чистки мягкой мебели
- X** насадка для влажной и сухой уборки * 6.415-737
для всасывания жидкостей и удаления сухой грязи с ровных поверхностей

* не показаны

Важные указания

В целях Вашей безопасности

- Перед первым применением аппарата изучите данное руководство и обратитесь особое внимание на информацию, приведенную в прилагаемой брошюре “Указания по технике безопасности при работе с пылесосами влажной и сухой уборки” N 5.956-249.
- Кроме того, примите к сведению все указания, прилагаемые к используемым чистящим средствам.
- Рекомендованные чистящие средства не должны использоваться в неразбавленном состоянии. Продукты удовлетворяют требованиям эксплуатационной безопасности, поскольку они не содержат кислот, щелочей или веществ, вредных для окружающей среды. Мы рекомендуем хранить чистящие средства в не доступных для детей местах. В случае попадания чистящих средств в глаза следует сразу же тщательно промыть их водой, а при случайном проглатывании необходимо незамедлительно обратиться к врачу.
- При утилизации загрязненной воды и моющего раствора следует соблюдать законодательные предписания.

Применяйте аппарат по назначению

Данный аппарат предназначен для применения

- в качестве пылесоса для мокрой чистки и сухой уборки твердых поверхностей и ковровых напольных покрытий,
- в бытовой сфере, например, для уборки домашних помещений и мастерских, чистки салонов автомобилей,
- в соответствии с инструкциями и правилами безопасности, приведенными в данном руководстве по эксплуатации.

Любое применение, выходящее за пределы указанных условий, рассматривается в качестве применения не по назначению. Производитель не несет ответственности за возможный связанный с этим ущерб; соответствующий риск ложится целиком на пользователя.

В защиту окружающей среды

Не выбрасывайте остающиеся после распаковки части упаковки в контейнер для бытового мусора.

Сдайте ненужные части упаковки на соответствующие сборные пункты для их повторной переработки.

Гарантия

В каждой стране действуют гарантийные условия, изданные нашей торговой компанией. В течение гарантийного срока мы бесплатно устраним неисправности аппарата, причинами которых являются дефекты использованных материалов или производственные дефекты.

В гарантийном случае обратитесь вместе с принадлежностями и квитанцией на покупку в продавшую Вам аппарат торговую организацию или на ближайшую авторизованную станцию сервисного обслуживания.

Производитель не несет гарантийной ответственности в случае использования неоригинальных фильтр-мешков.

Подготовка аппарата к работе

- Открыть оба замка (поворотом по часовой стрелке) и снять корпус электродвигателя с мусоросборного бака. **①**
- Установить колеса, насадив их на поводки и зафиксировав нажимом.
- Надеть на поводки оба поворотных ролика и зафиксировать нажимом на них. **②**
- Установить на корпусе держатель для принадлежностей и зафиксировать его. **③**
- Для работы в режиме сухой уборки установить бумажный фильтр-мешок. **④ ⑤**
- Установить корпус электродвигателя на бак и закрепить его (повернуть замки против часовой стрелки до упора). **⑥**

Присоединение принадлежностей

- Вставить штуцер всасывающего шланга с трубкой для подачи воды и зафиксировать его нажимом.
- Надеть муфту шланга и зафиксировать ее нажимом. **⑦**
- Надеть на другой штуцер всасывающего шланга с трубкой для подачи воды или на удлинительную трубку желаемую принадлежность. При необходимости зафиксировать ее. **⑧**

Указание: выбор тех или иных принадлежностей зависит от конкретного применения (см. следующий раздел данного руководства).

Работа с аппаратом

Мокрая чистка ковровых напольных покрытий / твердых поверхностей

(разбрызгивание чистящего средства и всасывание в едином рабочем процессе)

Внимание: не следует чистить таким способом паркетные полы (жидкость может проникнуть в щели и привести к повреждению пола).

Необходимые принадлежности

- всасывающий шланг с рукояткой и трубкой для подачи воды
- удлинительные трубки (например, для уборки пола)
- насадка для мокрой чистки **без** вставки для твердых поверхностей (для уборки ковровых покрытий)
- насадка для мокрой чистки **с** вставкой для твердых поверхностей (для очистки твердых поверхностей)

Приготовление раствора чистящего средства

Внимание: во избежание нанесения вреда здоровью и имущественного ущерба, соблюдайте все указания, прилагаемые к используемым чистящим средствам.

- **Устранение клещей:**
Для удаления пылевых клещей мы рекомендуем Вам наше специально разработанное чистящее средство Mitex RM 765. Оно обеспечивает гарантированное удаление клещей на срок от 6 до 9 месяцев (в зависимости от типа текстильного покрытия).

- Для проведения уборки используйте только оригинальное чистящее средство Kdgerher RM 760. Это средство подходит для проведения любых операций по очистке текстильных изделий.
- Растворите половину содержимого прилагаемой пробной упаковки (или 1/2 мерного стаканчика RM 760) в 5 л воды и залейте этот раствор в бачок для чистящего средства.

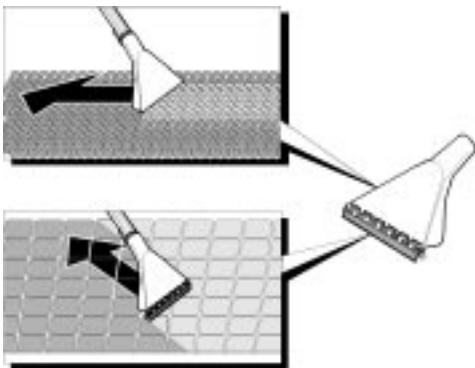
Начало работы

- Опорожнить мусоросборный бак.
- Работа производится без бумажного фильтр-мешка.
- Установить бачок для чистящего средства.
- Установить корпус электродвигателя на мусоросборный бак и закрепить его.
- Вставить штепсельную вилку в розетку электросети.

- Включить всасывающую турбину 
- Включить разбрызгивающий насос 

Внимание: после опорожнения бачка для чистящего средства следует отключить разбрызгивающий насос (в противном случае он может быть поврежден). Если работа насоса не требуется, отключите его соответствующим выключателем.

- Для разбрызгивания раствора нажмите кнопку на рукоятке и удерживайте ее нажатой. 
- Опустите насадку для мокрой чистки на пол и перемещайте ее по направлению к телу. Очистку полов с плиточным покрытием лучше всего осуществлять по диагонали к стыкам.



Рекомендации по проведению работ

- Сильно загрязненные места следует увлажнить увеличенным количеством раствора и дать чистящему средству подействовать в течение 5 - 10 минут.
- Ковровые напольные покрытия следует в заключение обработать чистой водой для устранения остатков чистящего средства. Перед хождением по очищенным полам необходимо дать им как следует высохнуть.
- Наилучшие результаты чистки достигаются при использовании теплой воды (макс. температура 50 °C).
- После мокрой чистки следует импрегнировать текстильное покрытие во избежание быстрого повторного загрязнения. Мы рекомендуем для этого наше средство Care Tex RM 762, выполняющее функции грязеотталкивающей и антистатической пропитки.

Завершение работы

- Выключить разбрызгивающий насос 
- Выключить всасывающую турбину 
- Извлечь вилку из розетки.
- Опорожнить бачок для чистящего средства.

Указание: при извлечении бачка для чистящего средства возможно капельное стекание с него засосанной во время работы жидкости.

Вода может вытекать также при разъединении удлинительных трубок и отсоединении насадки.

- Опорожнить мусоросборный бак.

Влажная уборка (ковровых напольных покрытий / твердых поверхностей)

(всасывание жидкости)

Необходимые принадлежности

- всасывающий шланг с рукояткой и трубкой для подачи воды
- удлинительные трубки (например, для уборки пола) в зависимости от области применения:
- насадка для мокрой чистки, насадка для мягкой мебели, щелевая насадка

Начало работы

- Извлечь бачок для чистящего средства.
- Опорожнить мусоросборный бак.
- Работа производится без бумажного фильтр-мешка.
- Установить корпус электродвигателя на мусоросборный бак и закрепить его.
- Вставить штепсельную вилку в розетку электросети.
- Включить всасывающую турбину 

Во время работы

При заполнении мусоросборного бака аппарат автоматически отключается.

Внимание: если аппарат отключился, следует выключить всасывающую турбину, поскольку в противном случае она запустится вновь при снятии корпуса электродвигателя с бака.

Завершение работы

- Выключить всасывающую турбину 
- Извлечь вилку из розетки.
- Опорожнить мусоросборный бак.

Сухая уборка (ковровых напольных покрытий / твердых поверхностей)

(всасывание мелкой или крупной сухой грязи)

Необходимые принадлежности

- всасывающий шланг с рукояткой и трубкой для подачи воды
- удлинительные трубки (например, для уборки пола) в зависимости от области применения:
- насадка для мягкой мебели, щелевая насадка
- комбинированная насадка (для ковровых покрытий / твердых поверхностей)

Переключение рычага в положение символа  уборка твердых поверхностей

Переключение рычага в положение символа  чистка ковровых напольных покрытий

Начало работы

- Извлечь бачок для чистящего средства.
- Опорожнить мусоросборный бак, при необходимости промыть его изнутри и **высушить**.
- Внутренние поверхности принадлежностей (шланга и удлинительных трубок) должны быть сухими во избежание налипания на них грязи.

- **Всасывание мелкой сухой грязи:**

Установить бумажный фильтр-мешок.

Внимание: всасывание крупных или острых предметов может привести к повреждению бумажного фильтр-мешка.

- **Всасывание крупной сухой грязи:**

Работать следует без бумажного фильтр-мешка.

- Установить корпус электродвигателя на мусоросборный бак и закрепить его.
- Вставить штепсельную вилку в розетку электросети.
- Включить всасывающую турбину 
- Отрегулировать силу всасывания движковым регулятором на рукоятке.

Во время работы

При работе без бумажного фильтр-мешка:

опорожнить мусоросборный бак после его заполнения.

При заполнении бумажного фильтр-мешка:

при появлении красного индикатора заполнения фильтра установить новый фильтр-мешок (см. раздел “Необходимые регулярные операции”).

Завершение работы

- Выключить всасывающую турбину 
- Извлечь вилку из розетки.
- Если работа производилась без бумажного фильтр-мешка, опорожнить мусоросборный бак.

Необходимые регулярные операции

Замена бумажного фильтр-мешка

(N для заказа 6.904-143)

- Выключить аппарат.
- Открыть два замка (поворотом по часовой стрелке) и снять корпус электродвигателя с мусоросборного бака. **①**
- Вытащить из бака бумажный фильтр-мешок и закрыть его. **⑩**
- Установить новый бумажный фильтр-мешок. **④ ⑤**
- Установить на мусоросборный бак корпус электродвигателя и закрепить его (повернуть замки против часовой стрелки до упора). **⑥**

Очистка плоского складчатого фильтра

При снижении мощности всасывания:

- Выключить аппарат.
- Несколько раз потянуть за ручку устройства виброочистки фильтра. (11)

Время от времени (в зависимости от степени загрязнения):

- Нажать на кнопку и открыть фильтровальный отсек. (12)
- Извлечь плоский складчатый фильтр и выбить его. (13) (14) или
- Если грязь не отделяется, промыть плоский складчатый фильтр проточной водой и дать ему высохнуть.
- В случае упорных, не устранимых загрязнений следует заменить плоский складчатый фильтр.

Контроль / замена плоского складчатого фильтра

(N для заказа 6.414-498)

Регулярно контролируйте плоский складчатый фильтр на предмет отсутствия повреждений. Поврежденный фильтр подлежит незамедлительной замене, так как иначе может быть поврежден электродвигатель аппарата.

Замена гигиенического микрофильтра

(N для заказа 6.904-143)

После каждой пятой замены бумажного фильтр-мешка следует заменять гигиенический микрофильтр. При необходимости замена может проводиться и с меньшим интервалом.

- Сдвинуть крышки назад.
- Вставить в крышку новый гигиенический микрофильтр и установить их вместе в корпус аппарата. (15)

Контроль и очистка принадлежностей

- Регулярно контролируйте на предмет отсутствия загрязнений, засорений и повреждений следующие принадлежности:
 - все насадки,
 - всасывающий шланг с рукояткой и трубкой для подачи воды,

- удлинительные трубки,
- резиновую полоску и щетину вставки для твердых поверхностей,
- входной фильтр в бачке для чистящего средства.

Детали 1 и 2 должны сохранять подвижность. (16)

- По мере необходимости следует промывать детали снаружи или изнутри водой.

Хранение аппарата

После работы в режиме мокрой чистки (ковровых напольных покрытий / твердых поверхностей):

- Залить в бачок для чистящего средства примерно 1 л чистой воды.
- Промыть аппарат, произведя для этого одновременное разбрызгивание и всасывание в одном месте до израсходования чистой воды.
- Опорожнить мусоросборный бак, при необходимости промыть его и высушить.
- Опорожнить бачок для чистящего средства, промыть и высушить его.

После работы в режиме влажной уборки:

- Опорожнить мусоросборный бак, при необходимости промыть и высушить.

После всасывания клейких жидкостей:

- Промыть принадлежности.
- Вставить принадлежности в держатель на корпусе аппарата. (17)
- Смотать соединительный кабель и всасывающий шланг с трубкой для подачи воды вокруг установленных в держатели принадлежностей.

Указание: для разблокирования муфты всасывающего шланга сожмите две части ее корпуса и стяните муфту.

Технические характеристики

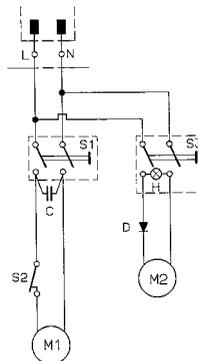
Параметры электросети	230 V
	1 ~ 50/60 Hz
Сетевой предохранитель (инерционный)	10 A
Мощность (всасывающей турбины)	
$P_{\text{макс}}$	1400 Вт
$P_{\text{ном}}$	1200 Вт
Расход воздуха	74 л/с
Разрежение	190 мбар
Емкость мусоросборного бака (при всасывании жидкости)	11 л
Объем фильтр-мешка	12 л
Объем бачка для чистящего раствора	5 л
Объем поглощаемой грязной воды	6 л
Длина	370 мм
Ширина	290 мм
Высота	470 мм
Масса (ориентировочно)	7 кг
Присоединительный размер принадлежности	ø 35 / 60 мм
Уровень звукового давления	72 дБ(А)
Степень защиты	II

Сетевой кабель:

Длина	5 м
Тип	N 05 VV - F 2x1
N для заказа	6.959-243

Электрическая схема

M1	всасывающая турбина
S1	выключатель турбины
S2	выключатель устройства контроля уровня воды
M2	водяной насос
S3	выключатель водяного насоса
C	помехоподавляющий конденсатор
D	диод
X1	штепсельная вилка
H	световой сигнализатор включения насоса

**Декларация соответствия требованиям ЕС**

Настоящим мы заявляем, что указанный далее аппарат по своей концепции, конструкции и производственному исполнению соответствует распространяющимся на него основополагающим требованиям безопасности и охраны здоровья директив ЕС.

В случае внесения в аппарат не согласованных с нами конструктивных изменений настоящая декларация утрачивает силу.

Изделие: **моющий пылесос** Тип: **1.080-xxx**

Соответствующие директивы ЕС:

Директива ЕС "Машиностроение" (98/37/ЕС)

Директива ЕС "Низковольтная аппаратура" (73/23/ЕЭС), измененная директивой 93/68/ЕЭС

Директива ЕС "Электромагнитная совместимость" (89/336/ЕЭС), измененная директивами 91/263/ЕЭС, 92/31/ЕЭС, 93/68/ЕЭС

Прикладные гармонизированные стандарты:

DIN EN 292-1, DIN EN 292-2, DIN EN 60 335-1, DIN EN 61 000-3-3: 1995, DIN EN 60 335-2-10, DIN EN 55 104: 1995, DIN EN 61 000-3-2: 1995, DIN EN 55 014: 1993

Прикладные национальные стандарты:

Применяемые внутрипроизводственные меры гарантируют постоянное соответствие серийно выпускаемого оборудования требованиям действующих директив ЕС и прикладных стандартов.

Подписавшиеся лица действуют по поручению дирекции и наделены ею соответствующими полномочиями.


Dr. B. Graf


H. Jenner


S. Reiser

Самостоятельное устранение неисправностей

Указание:

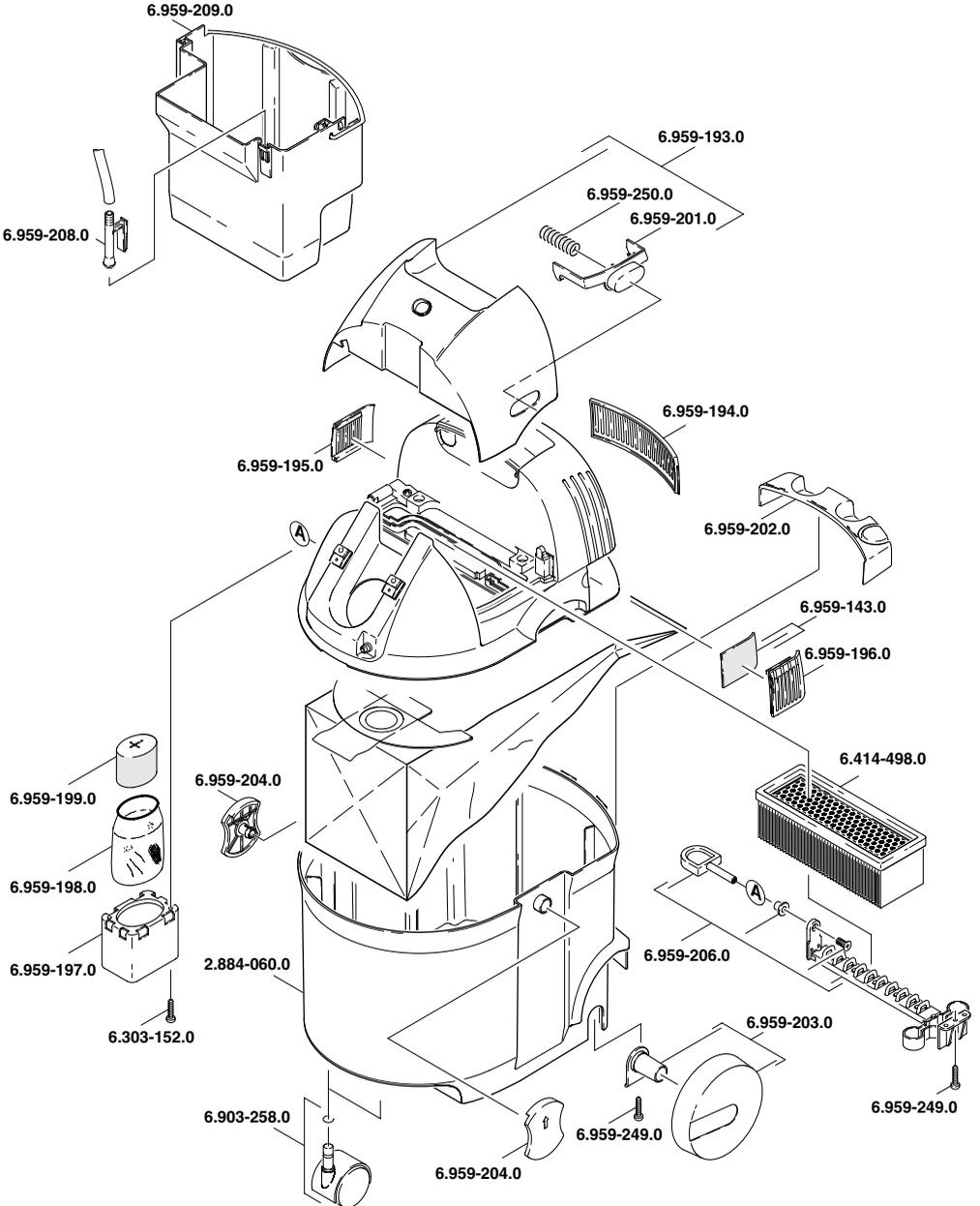
Существует опасность удара током. Перед проведением любых работ с элементами электрооборудования необходимо вынимать вилку из розетки.

Неисправность	Причина	Устранение
Аппарат не работает	Отсутствует напряжение.	Проверить сетевой предохранитель, кабель, штепсельную вилку и сетевую розетку и при необходимости обратиться к электрику для проведения замены.
Аппарат отключается	При влажной уборке: достижение предельного уровня воды в баке, пылесос автоматически отключается.	Нажать на выключатель, опорожнить мусоросборный бак.
Снижение силы всасывания	Засорение бумажного фильтр-мешка, плоского складчатого фильтра, насадки, всасывающего шланга или удлинительной трубки; появление красного индикатора заполнения.	Проконтролировать, при необходимости прочистить.
	Заполнение бумажного фильтр-мешка или опорожнить мусоросборный бак.	Заменить бумажный фильтр-мешок или опорожнить мусоросборный бак.
	Отсутствует или неправильно установлен плоский складчатый фильтр.	Правильно установить плоский складчатый фильтр.
Выброс пыли при всасывании	Неправильно присоединен всасывающий шланг.	Правильно присоединить всасывающий шланг.
	Отсутствует, неправильно установлен или поврежден плоский складчатый фильтр.	Правильно установить или заменить плоский складчатый фильтр.
Вытекание воды при влажной уборке	Заклинивание поплавка. Неисправность поплавкового выключателя.	Поручить проверку представителю специализированной торговой организации.
Не работает разбрызгивающий насос	Отсутствует напряжение.	Проверить сетевой предохранитель, кабель, штепсельную вилку и сетевую розетку.
Разбрызгивающий насос работает, но вода не вытекает	Бачок для чистящего средства пуст.	Наполнить бачок для чистящего средства.
	Засорился входной фильтр.	Очистить входной фильтр.
	Бачок для чистящего средства установлен в корпус аппарата в неправильном положении.	Правильно установить бачок для чистящего средства
	Засорение аппарата или принадлежностей.	Отсоединить муфту всасывающего шланга с трубкой для подачи воды и проверить вытекание воды; если вода вытекает, проверить принадлежности, если нет, поручить дальнейшую проверку сервисной службе.
Принадлежности не обеспечивают разбрызгивания	Засорилось сопло.	Прочистить сопло.
	Засорились удлинительные трубки и всасывающий шланг с трубкой для подачи воды.	Проверить соединительные элементы, при необходимости очистить трубки и шланг.
Разбрызгивание осуществляется непрерывно	Зафиксирован рычаг управления разбрызгиванием.	Разблокировать рычаг.

Если описанные здесь действия не позволят устранить неисправность, обратитесь, пожалуйста, в местное отделение сервисной службы Kärcher. Ее специалисты охотно помогут Вам.

KÄRCHER 3001

1.081-121.0
1.081-281.0 *GB
1.081-291.0 *CH
1.081-601.0 *AUS



KÄRCHER 3001

1.081-121.0
1.081-281.0 *GB
1.081-291.0 *CH
1.081-601.0 *AUS

